

Zeitschrift: Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: - (2010)
Heft: 15-16

Rubrik: Informe de actividades

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UNIVERSIDAD DE BASILEA

Institut für Iberoromanistik der Universität Basel

Maiengasse 51

4056 Basel

Tel.: 061 267 12 65

Fax: 061 267 12 86

Correo electrónico: ibero-romsem@unibas.ch

<http://ibero.unibas.ch/>

1. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

Literatura

— «Antología y estudio de las obras de Miguel de Barrios» (Harm den Boer y Francisco Sedeño Rodríguez, U. Málaga).

— «¿Recepción *marrana* de la *Visión deleitable* de Alfonso de la Torre?; estudio de las ediciones de Ferrara (1554) y Amsterdam (1623, 1663) » (Harm den Boer).

Lingüística

— «El verbo judeoespañol. Estudio basado en un corpus de textos publicados en Oriente entre 1880 y 1930» (Beatrice Schmid, Ángel Berenguer Amador).

— «Prácticas divulgativas en la prensa judeoespañola. Un acercamiento textual y discursivo a los periódicos *El Avenir* y *La Época*.» Tesis de habilitación en preparación (Yvette Bürki).

— «Edición y estudio de cinco novelas de Marcus Lehmann en traducción judeoespañola» (Yvette Bürki, Manuela Cimeli, Beatrice Schmid).

— «Edición y caracterización lingüística del libro sefardí *La güerta de oro* de David M. Atías» (Ángel Berenguer Amador).

— Colaboración de Beatrice Schmid en el proyecto *Gramàtica del Català Antic* (GCA), coordinado por Josep Martines (IEC, Universitat d'Alacant) y Manuel Pérez-Saldanya (IEC, Universitat de València).

2. TESIS Y MEMORIAS

Tesis presentadas

SÁNCHEZ, Rosa: *Oralidad fingida y variación lingüística en los géneros dialógicos judeoespañoles* (dir.: Beatrice Schmid).

Tesis en preparación

CARRASCO, María Sandra: *Lecturas místicas de lo trágico. Una interpretación de la mística de San Juan de la Cruz ante el concepto de lo trágico de Nietzsche* (dir.: Harm den Boer).

- CASAÑA I MERCÈ, Mireia: *El català i els catalans a Suïssa. Estudi sociolingüístic d'una llengua minoritària emigrada* (dir.: Beatrice Schmid).
- RIEDER-ZELENGO, Elena: "Novedades de Esmirna". *Noticias del periódico judeoespañol La Buena Esperanza. Estudio introductorio, edición y glosario* (dir.: Beatrice Schmid).
- SCHLUMPF, Sandra: *La oración compleja en judeoespañol moderno* (dir.: Beatrice Schmid).

Memorias presentadas

- FERRARA, Antonietta: *La visión de España en dos novelas de Camilo José Cela: La familia de Pascual Duarte y La colmena* (dir.: Marco Kunz).
- GUTIÉRREZ, Rolf: *En búsqueda de la "otra España". La imagen de los pueblos peninsulares en la obra de Ramiro de Maeztu* (dir.: Tobias Brandenberger).
- LUTERBACH, Sonja: *La violencia en las tres novelas La ciudad de los perros, La guerra del fin del mundo y Lituma en los Andes de Mario Vargas Llosa – Orígenes, mecanismos, consecuencias* (dir.: Harm den Boer).
- PIETH, Aline: *Imágenes del tiempo. Organización del tiempo en la literatura aplicada al cine* (dir.: Harm den Boer).
- RUDOLF VON ROHR, Marie-Thérèse: *Impoliteness and Identity: Chicanos in diasporic forums. English-Spanish code-switching and attitudes towards Spanish and English analyzed in three ethnically specific forums* (codir.: Miriam Locher / Beatrice Schmid).
- SCHLUMPF, Sandra: *Las oraciones condicionales en judeoespañol moderno. Estudio basado en un corpus de textos sefardíes publicados entre 1880 y 1930* (dir.: Beatrice Schmid).
- THOMMEN, Rafael: *Subjetividad en el periodismo deportivo español. El ejemplo de la rivalidad entre el Real Madrid CF y el FC Barcelona. Un análisis hemerográfico y textual.* (dir.: Beatrice Schmid).
- VULTIER, Tanja: *La revalidación semántico-pragmática del gerundio y del futuro en el español andino ecuatoriano* (dir.: Beatrice Schmid).
- WÜRTH, Melanie: *La ciudad como área lingüística. Variación y actitudes en el habla de la Región Metropolitana de Buenos Aires* (dir.: Beatrice Schmid).

Memorias en preparación

- IACOPETTA, Maria Elena: *La anáfora en la traducción del italiano al español* (dir.: Beatrice Schmid).
- NOGALES MUIÑO, María Dolores: *Análisis lingüístico de textos epistolares* (dir.: Beatrice Schmid).
- TEJADA VILCHEZ, Susana: *Sprache in der Arbeitswelt: eine Feldstudie* (dir.: Beatrice Schmid).
- SCHÖPFER SARGENTO, Manuela: *El tejido publicitario: polifonía y redes isotópicas* (dir.: Beatrice Schmid).
- SCHULTHEISS, Michel: *La memoria en la obra de José Emilio Pacheco* (dir.: Marco Kunz).

3. ACTIVIDADES QUE HAN TENIDO LUGAR

Conferencias

- María Sánchez Pérez (CSIC, Madrid): *Los pliegos de cordel: literatura popular impresa al servicio de la cultura y la información* (26.05.2009).
- Moisés Orfali (Universidad de Bar-Ilán, Israel): *Ortodoxia y heterodoxia en la Diáspora sefardí occidental* (18.03.2010).
- Antonio Agustín Gómez Yebra (Universidad de Málaga): *Juan Ramón Jiménez, vida y obra* (29.04.2010).
- Antoni Mas Miralles (Universidad de Alicante): *La transmisión intergeneracional de la lengua catalana en el País Valenciano* (18.05.2010).

Otras actividades

- Concierto del cantautor valenciano Pau Alabajos (01.12.2009).
- Viatge d'estudis / VII Trobada de lectorats a Castelló (del 14.03.2010 al 21.03.2010).
Viatge d'estudis a Barcelona, Castelló, València i Península i participació a la VII Trobada de lectorats de la Universitat Jaume I. Van assistir els lectorats de les universitats de Pavia (Itàlia), Cambridge (Anglaterra), Amiens (França) i Basilea (Suïssa). Amb l'organització del viatge també va col·laborar el Servei de Llengües i Terminologia de la Universitat Jaume I. Els 20 estudiants de català van poder gaudir d'una setmana de convivència i d'immersió lingüística. Des del vessant cultural, el grup va tenir la possibilitat d'apropar-se a la realitat contextual del País Valencià, principalment. Amb diferents excursions i el suport de seminaris teòrics, els estudiants van poder conèixer els costums, les tradicions, el paisatge, la societat i la llengua simultàniament. Es pot considerar una setmana d'immersió lingüística i cultural farcida d'experiències que engresquen a continuar l'aprenentatge del català.
- Espectáculo literario-musical de Miquel Pujadó: *Ocells de pas. La poesia catalana a través de les cançons* (19.03.2010, en col·laboració con el Centre Català de Basilea).
- Curso y workshop a cargo de Marie-Christine Bornes Varol (Institut national des langues et civilisations orientales INALCO, Paris): *La cursiva sefardí oriental «solitreo»* (28.04. - 01.05.2010).

4. OTROS HECHOS DE RELIEVE

- En el marco de las actividades que celebran los 550 años de la Universidad de Basilea (<http://550.unibas.ch/Programm.5.0.html>), el Seminario de Arqueología organiza una exposición "Kuba und die klassische Antike"; Harm den Boer prepara una contribución sobre la presencia de la Antigüedad grecolatina en la literatura cubana.
- En el semestre de otoño, los profesores Harm den Boer y Alexander Honold ofrecerán un curso interfilológico sobre el *Quijote* en el que participarán como profesores invitados Kathrin Niemeyer, Francisco Ramírez Santacruz y Bernard Taureck.

UNIVERSIDAD DE BERNA

Instituto de lengua y literaturas hispánicas

Länggassstr. 49

CH-3000 Bern 9

Tel.: Prof. em. Dr. José Manuel López: 031 631 82 44

Tel.: Prof. asistente Dr. Yvette Bürki: 031 631 82 56

Tel. y correo electrónico secretaría: 031 631 34 16 / flavia.massara@rom.unibe.ch

Asistentes: 031 631 36 10

Fax: 031 631 38 18

www.espanol.unibe.ch

1. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

En el Instituto de lengua y literaturas hispánicas de la Universidad de Berna se está trabajando preponderantemente sobre los proyectos siguientes:

- Nueva narrativa española e hispanoamericana.
- Para una teoría de los personajes literarios (Don Juan, Celestina, Don Carlos, el pícaro, Carmen, la judía de Toledo y otros personajes menores).
- Nueva narrativa española e hispanoamericana.
- *Boom y postboom*.
- Narrativa reciente escrita por mujeres (España y América Latina).
- De cánones y antologías.
- Fricciones de la ficción. Incursiones en la auto/metaficción (España/América: 1975-2000).
- Confesionalización, disidencia, subversión y situaciones irregulares en el Siglo de Oro.
- Culturas de la memoria: La recuperación de la memoria histórica en las literaturas del Cono Sur y española (1975-2005).

Proyectos en colaboración con la cátedra de Lingüística:

- Hacia un análisis del *best seller* de calidad literaria desde las perspectivas literaria y lingüística.
- La bohemia española y/o gramáticas del fracaso.
- Lemas y concordancias del Vocabulario español-náhuatl (1555) de Alonso de Molina (Tesoro castellano del primer diccionario de América). Acaba de aparecer la primera versión española lematizada: Augusta López Bernasocchi / Manuel Galeote: *Tesoro castellano del primer diccionario de América. Lemas y concordancias del vocabulario español-náhuatl (1555) de Alonso de Molina*. Madrid: Verbum, 2010, 685 pp.

2. TESIS Y MEMORIAS

Tesis en preparación

LEUZINGER, Mirjam: *Las Memorias de Jorge Semprún*.

MÜLLER-HERNÁNDEZ, Celia: *De identidades y literatura: paradigmas en las obras de Luis Rafael Sánchez y Ana Lydia Vega*.

PALACIOS, Gabriel: *Funciones de la representación de la ciencia en la novela contemporánea hispana*.

SCHARNOWKI, Markus: *La literatura y el narcotráfico*.

STEINACHER, Ralph: *El maquis en la literatura española: comentarios exocríticos y endocríticos (1950-2010)*.

STOLZMANN, Uwe: *Vergangenheitsbewältigung in der spanischsprachigen Gegenwartsliteratur, am Beispiel von Roberto Bolaño, Eduardo Galeano, Héctor Tizón und Rafael Chirbes*.

Memorias presentadas

CULTRERA, Diana: *La conquista de Chile desde el punto de vista femenino: Una interpretación de Inés del alma mía de Isabel Allende*.

MARUSIC, Martina: *Los viejos amigos – una interpretación (de Rafael Chirbes)*.

Memorias en preparación

HAEFELIN, Selina: *Rafael Chirbes: literatura y memoria histórica*.

RYF, Fritz: *Hablar y callar en Tu rostro mañana de Javier Marías*.

ZAUGG, Petra: *La fiesta del chivo*.

Trabajos de master presentados

REINA CARO, María Desiré: *La «bestialización» del dictador en Jorge Zalamea y Aguilera Malta*.

Trabajos de master en preparación

En la actualidad, 4 estudiantes están preparando sendos trabajos de master.

Trabajos de bachelor presentados

LUDWIG, Seraina: *Héctor Tizón. La casa y el viento. Un análisis de algunos factores de la literatura de exilio en una de las obras tizonianas*.

RUEGSEGGER, Anna: *Gioconda Belli: el cuerpo (u)tópico. El país bajo mi piel. Memorias de amor y de guerra. La metaforización de la naturaleza en la representación de su «yo público»*.

SPRING, Stephanie: *Volver sobre lo andado. Héctor Tizón y La casa y el viento*.

Trabajos de bachelor en preparación

En la actualidad, 7 estudiantes están preparando su trabajo de bachelor.

3. ACTIVIDADES QUE HAN TENIDO LUGAR

- “Sobre el fracaso en la literatura, la filosofía, el derecho y la psicología social” (30-31 de octubre de 2009).
- “Fricciones de la ficción: acercamiento a la obra de Javier Marías” (25-27 de noviembre de 2009).
- “Encuentro con Héctor Abad Faciolince” (17 de mayo de 2010).
- “Hacia Borges: la traducción y la creación literaria” (26-27 de mayo de 2010).

Para mayor información, consúltese la página web o llame al número 031 631 36 10.

4. OTROS HECHOS DE RELIEVE

En febrero de 2010 Yvette Bürki fue nombrada profesora asistente en la sección de Lingüística del Instituto de Lenguas y Literaturas Hispánicas.

* * * * *

UNIVERSIDAD DE FRIBURGO
Université de Fribourg / Universität Freiburg
Departamento de Lenguas y Literaturas
Dominio español
Avenue de Beauregard 11
CH-1700 Fribourg
Tel.: +41 26 300 78 98/97
Fax: +41 26 300 96 51
julio.penate@unifr.ch
hugo.bizzarri@unifr.ch
Página web: www.unifr.ch/esp

1. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

- Edición crítica de *Rimado de Palacio*, de Pero López de Ayala: proyecto del Centro para la Edición de los Clásicos Españoles (Hugo Bizzarri).
- Comentario de proverbios de la obra de Cervantes: proyecto de la *Grande Enciclopedia Cervantina* (Hugo Bizzarri).
- “El relato de viaje factual en la literatura hispánica durante el siglo XX”: proyecto de investigación subvencionado por el *Fonds national suisse de la recherche scientifique* (Julio Peñate).
- La narrativa policial en el mundo hispánico (Julio Peñate).

2. TESIS Y MEMORIAS

Tesis en preparación

BORNET, Rachel: *El arte mexicano en la narrativa de Elena Poniatowska* (dir.: Julio Peñate).

CARRASCO TENORIO, Milagros: *'La Gran Conquista de Ultramar': Estudio filológico del manuscrito BNM 1187* (dir.: Hugo O. Bizzarri).

PEREIRA, Rubén: *Las 'Sumas de historia troyana' frente a sus modelos* (dir.: Hugo O. Bizzarri).

ROHRBASSER, Nadine: *La novela policiaca de Ramón Díaz Eterovic* (dir.: Julio Peñate).

RUFENACHT, Claire: *La littérature du tango et la ville: création d'une mythologie urbaine à Buenos Aires* (co-dir.: Bertrand Lévy y Julio Peñate).

Memorias presentadas

FERNÁNDEZ, Loredana: *Tipos femeninos en la literatura medieval hispánica* (dir.: Hugo O. Bizzarri).

ORANTES, Manuel: *La hagiografía en cuaderna vía: 'La vida de San Ildefonso'* (dir.: Hugo O. Bizzarri).

KLÄY-CANDAL, Ana Belén: *'Mundo Hispánico': ¿factor de integración para la primera generación de emigrantes españoles en la sociedad suiza?* (dir.: Julio Peñate).

CASTELLO, Claudia: *Viajar con Isabel Allende: hacia un estudio de 'Hija de la fortuna'* (dir.: Julio Peñate).

ROHRBASSER, Nadine: *El autor oral en la literatura de testimonio hispanoamericana del siglo XX. El caso de Rigoberto Menchú y 'Así me nació la conciencia'* (dir.: Julio Peñate).

SICILIANI, Sabrina: *Lo femenino en la novelística de Ángeles Mastretta* (dir.: Julio Peñate).

Memorias en preparación

CANDAL, Ana Belén: *Literatura hispánica y emigración* (dir.: Julio Peñate).

CARRUPT, Nadia: *La Leyenda de Alejandro Magno en la General Estoria de Alfonso X* (dir.: Hugo Bizzarri).

CASTELLO, Claudia: *Isabel Allende: Hija de la fortuna, como novela de viaje* (dir.: Julio Peñate).

LISTA RAÑA, Inés: *Los Milagros de Nuestra Señora y las Cantigas de Santa María: dos compilaciones marianas frente a frente* (dir.: Hugo Bizzarri).

RISI, Nicole: *La novela negra de Francisco González Ledesma* (dir.: Julio Peñate).

ROHRBASSER, Nadine: *La realidad social y la posición del autor oral en la literatura testimonial hispanoamericana del siglo XX* (dir.: Julio Peñate).

SICILIANI, Sabrina: *Lo femenino en la narrativa de Ángeles Mastretta* (dir.: Julio Peñate).

3. ACTIVIDADES QUE HAN TENIDO LUGAR

Ciclo de conferencias: *'El modernismo hispánico entre dos siglos':*

— Dolores Phillipps-López (Universidades de Ginebra y Lausana): *"La novela modernista en Hispanoamérica y España"* (29 de abril de 2010).

— Laureano Bonet (Universidad de Barcelona): *"Introducción al modernismo en España"* (6 de mayo de 2010).

— Laureano Bonet (Universidad de Barcelona): *"Las diferentes facetas del modernismo en Cataluña"* (6 de mayo de 2010).

— Luis-Federico Díaz Larios (Universidad de Barcelona): *"El personal modernismo de Miguel de Unamuno, Juan Ramón Jiménez y Antonio Machado"* (20 de mayo de 2010).

Recital-conferencia:

— Miquel Pujadó (escritor y cantautor): *"La poesía catalana a través de las canciones"* (17 de marzo de 2010).

Conferencias:

— Alvaro Oliveira (Coordinación para la enseñanza del Portugués, Ginebra): *"Images du Portugal à travers la poésie"* (18 de noviembre de 2009).

— Olinda Beja (escritora): *"Onde canta o Ossobô?"* (25 de noviembre de 2009).

— Paola Rossi (Universidad de los Estudios de Milán): *"A presença portuguesa na Índia: Encontro de duas culturas"* (3 de mayo de 2010).

4. ACTIVIDADES PROGRAMADAS

— Coloquio: *Las literaturas africanas de expresión portuguesa* (28 de octubre de 2010, en colaboración con el Instituto Camoens y la Embajada de Portugal).

— Coloquio: *Viajeros y viajes en las literaturas hispánicas* (Jornadas Hispánicas de la Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos), 25-26 de noviembre de 2011 (org. Hugo O. Bizzarri y Julio Peñate).

* * * * *

UNIVERSIDAD DE GINEBRA
Département de langues et littératures romanes
Unité d'espagnol
5, Rue Saint-Ours – 1211 Genève
+41(0)22 379 72 32
+41(0)22 379 10 26
www.unige.ch/lettres/roman/espagnol
Carlos.Alvar@unige.ch
Jenaro.Talens@unige.ch

1. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

Centro de documentación de estudios cervantinos (Dirs: C. Alvar y J. Talens).

Historia, Literaturas y Culturas en las Américas (Dirs: J. Talens y V. Wagner).

2. TESIS Y MEMORIAS

Tesis defendidas

GONZÁLVIZ, Isabel: *Influencias dantescas en la obra de Quevedo* (dir.: Jenaro Talens).

KONDRATTSOVA, Ekaterina: *La nouvelle reconstitution du système de la production du cinéma et tv en Europe. Le cas suisse* (Institut européen) (dir.: Jenaro Talens).

SEVILLA LLISTERRI, Gabriel: *Música y narrativa en el cine* (Universitat de València) (dir.: Jenaro Talens)

TANGO, Cristina: *Política y cultura durante la transición democrática: 1975-1986* (dir.: Jenaro Talens).

Tesis pendientes de defensa:

MICHAELIS-BREVA, Maria E.: *La presencia de las Heroidas de Ovidio en la literatura española de la Edad Media* (dir.: Carlos Alvar)

TORRÃO, Nazaré: *L'espace dans l'image identitaire des littératures lusophones du post-colonialisme* (Littérature comparée) (dir.: Jenaro Talens).

Tesis en preparación:

ANCHIQUE, Claudia: *El siglo XXI o la sociedad de la doxa* (dir.: Jenaro Talens).

BARTOLOMÉ, Berta: *La obra narrativa de Carlos Blanco Aguinaga* (dir.: Jenaro Talens).

CARTA, Constance: *El vocabulario de la actividad intelectual en los textos castellanos del siglo XIII* (dir.: Carlos Alvar)

CORONADO, Paola: *La Segunda parte del Parnaso antártico de Diego Mexía de Fernangil. Estudio y edición crítica* (dir.: Jenaro Talens)

- DROHANNA, Raluca: *Hollywood et la mythologie moderne européenne* (Institut européen-UniGe) (dir.: Jenaro Talens)
- FINCI, Sarah: *Nuevo enfoque de la historia literaria del Medioevo español: literatura medieval y nuevas tecnologías* (dir.: Carlos Alvar).
- GYEMANT, Alice: *Cinéma et imaginaires européens de guerre. La guerre d'Algérie en France* (Institut européen-UniGe) (dir.: Jenaro Talens).
- ISAC, Corina: *Europa TV - La problématique d'une télévision généraliste européenne transnationale* (Institut européen-UniGe) (dir.: Jenaro Talens).
- JEAHN, Aude: *Culture et relation extérieures de l'Union européenne* (Institut européen-UniGe) (dirs.: Jenaro Talens e Yves Hersant, EHHP, Paris).
- LARRÚS, Patricia: *Jorge Luis Borges. Un enfoque pragmático* (dir.: Jenaro Talens)
- LÓPEZ PELLISA, Teresa: *La función de la ciberliteratura en la era digital : estudio comparado de la narrativa de A. Bioy Casares y P. K. Dick* (dirs.: Jenaro Talens y Antonio Rodríguez de las Heras, Universidad Carlos III de Madrid).
- LÓPEZ RIERA, Elena: *Para una Historia audiovisual de la Literatura española contemporánea* (dir.: Jenaro Talens).
- MZARELUA, Khatuna: *Les intouchables danseuses de flamenco et du ballet national géorgien* (Institut Européen) (dir.: Jenaro Talens).
- SAVA, Mihai-Daniel: *Univers filmiques et imaginaire culturel : le cas du cinéma européen* (Institut Européen, UniGe) (dir.: Jenaro Talens)
- SEBILLA, Carlos: *Las Soledades de Luis de Góngora: paradigma acuático, género y significaciones* (dir.: Jenaro Talens).
- SEVILLA LLISTERRI, Gabriel: *Musique et Modes de représentation dans le cinéma espagnol* (dir.: Jenaro Talens).

Memorias de master presentadas

- CLEMENTE, Cari: *La traduction audiovisuelle, véhicule d'intégration du cinéma européen* (Institut Européen, UniGe) (dir.: Jenaro Talens)
- KAYAK, Anesa: *Diálogo y trasvases entre cine pintura en las obras de Salvador Dalí y Luis Buñuel* (dir.: Jenaro Talens)
- LI CAVOLI, Laura: *Las tres caras del exilio – Jorge Semprum, Michel del Castillo y Agustín Gómez-Arcos durante la Guerra Civil española y el franquismo* (dir.: Jenaro Talens).
- SCHLUMPF, Ivana: *La Malinche fronteriza* (dir.: Valeria Wagner).
- TOURNIER, Laurence: *Bodas de sangre, Carmen y El amor brujo, de Carlos Saura ... tres maneras de liberar la adaptación cinematográfica de su fuente de inspiración, o sea, tres estrategias para crear una obra autónoma partiendo de un material preexistente* (dir.: Jenaro Talens)

Memorias de master en preparación

- BLANCO, Mónica: *Teatro histórico contemporáneo en Hispanoamérica: ¿hacia un 'nuevo teatro histórico'?* (dir.: D. Phillipps-López).

GRANDA, Mónica: *Una mirada europea sobre América latina : el cine de Wener Herzog* (dir.: Jenaro Talens)

LOZANO, Tania: *La locura en la narrativa femenina actual: de R. Aguilar a G. Belli*. (dir.: D. Phillipps-López).

SZTAJZEL, Julia: *Formas del bildungsroman hispanoamericano del s. XX* (dir.: D. Phillipps-López).

3. ACTIVIDADES QUE HAN TENIDO LUGAR

— Coloquio internacional : «Cruzar las Américas / Crossing the Americas», Universidades de Ginebra y de Lausanne, 29-31 de octubre de 2009 (org.: V. Wagner / A. Soltysik).

— Seminario de Tercer Ciclo CUSO (21-22 de mayo de 2010): «Filología hispánica y nuevas tecnologías» (org.: J. Talens / C. Alvar).

— Jornada «Migration au Cinéma», 5 de junio de 2010, Salle Arditi, Ginebra (org. V. Wagner y diversas asociaciones).

4. ACTIVIDADES PROGRAMADAS

— Jornadas Hispánicas de la SSEH (26-27 de noviembre de 2010): «El futuro de las Humanidades» (org.: J. Talens / C. Alvar).

* * * * *

UNIVERSIDAD DE LAUSANA

Section d'espagnol

Faculté des lettres

Bâtiment Anthropole

Université de Lausanne

CH-1015 LAUSANNE

Secretaría: Adrian Spillmann

tel. 021 692 28 96

fax 021 692 30 45

Adrian.Spillmann@unil.ch

www.unil.ch/esp

1. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

— Morfosintaxis del español del siglo XV (R. Eberenz).

— Ideología y metodología en Historia de la lengua (R. Eberenz).

Una descripción detallada de estos proyectos se encuentra en la base de datos *UniSciences* de la Universidad de Lausana

2. TESIS Y MEMORIAS

Tesis en preparación

- BÉGUELIN-ARGIMÓN, Victoria: *La geografía en los relatos de viajes en lengua castellana a fines de la Edad Media: léxico y discurso* (dir.: R. Eberenz).
- DANILOVA, Oxana: *Interacción y construcción del discurso en los talk-shows españoles: análisis lingüístico* (dir.: R. Eberenz y M. de La Torre).
- GONZÁLEZ, Manuel: *Estudio lingüístico de los Sainetes de Ramón de la Cruz* (dir.: R. Eberenz).
- HERZOG, Christophe: *Estudios sobre metateatro y tragedia en el teatro español contemporáneo* (dir.: A. Lara).
- VEGA, Emilio: *Análisis discursivo y pragmático de los artículos periodísticos relacionados con el conflicto hispano-estadounidense de 1898* (dir.: R. Eberenz).

Memorias presentadas

- BORGEAUD, Nadia: *La información sobre violencia doméstica en la prensa española actual: análisis del discurso* (dir.: R. Eberenz).
- DEVELEY, Tiffany: *La "argentinidad" en cuestión en la Década Infame (1930-1943): Raúl Scalabrini Ortiz y Eduardo Mallea* (dir.: D. Phillipps-López).
- EGLI, Stéphanie: *Interacción y diálogo en el libro de caballerías Amadís de Gaula de Garci Rodríguez de Montalvo (1508). Análisis de ocho diálogos entre Amadís y Oriana* (dir.: R. Eberenz).
- HEREDIA, Iara: *Mientras vivimos de Maruja Torres. Figuras de escritoras y reflexión sobre la postura de la autora* (dir.: G. Cordone).
- MORET, Marie-Ange: *Las escritoras mexicanas en el espejo de la Malinche. Historia y mito en cuatro obras contemporáneas* (dir.: D. Phillipps-López).
- PILLONEL, Ludovic: *Las crónicas de viaje de Martín Caparrós: un compromiso político con la realidad* (dir.: D. Phillipps-López).
- PITTIER, Jessica: *El nombre de los personajes en la trilogía rural de Federico García Lorca* (dir.: G. Cordone).
- SAMPAYO, Belén: *"Todo el pueblo contra mí". El drama de la marginación en Yerma y La casa de Bernarda Alba de Federico García Lorca* (dir.: G. Cordone).

Memorias en preparación

- BASILE, Chiara: *Interferencias entre el español y el italiano en trabajos de alumnos tesineses* (dir.: R. Eberenz).
- DI NATALE, Carole: *Una mirada femenina sobre el exilio español* (dir.: G. Cordone).

- GONZÁLEZ, Natacha: *La locura en el cuento fantástico español: del realismo al modernismo (1882-1937)* (dir.: D. Phillipps-López).
- MARET, Daniela: *Novela argentina actual (1990-2010) en torno a la "guerra sucia" (1976-1983)* (dir.: D. Phillipps-López).
- PELLA, Aude: *El entenado de Juan José Saer: nueva novela histórica / nueva novela de aprendizaje* (dir.: D. Phillipps-López).
- RICCIARDELLA, Laetitia: *Estrategias discursivas en Vacío, José Sanchis Sinisterra* (dir.: G. Cordone).
- STEINER, Coralie: *Relatos orales en contextos conversacionales: estructura y funciones pragmáticas* (dir.: R. Eberenz).
- TRUAISCH, Alessandra: *El engaño de los sentidos en las comedias de Sor Juana* (dir.: G. Cordone).
- VÁZQUEZ, Natalia: *Reescrituras femeninas contemporáneas del "cuento de hadas"* (dir.: D. Phillipps-López).
- WEISSEN, Marie-Hélène: *Análisis de los galicismos en el habla de hispanoamericanos residentes en la Suiza francófona* (dir.: R. Eberenz).

3. ACTIVIDADES QUE HAN TENIDO LUGAR

— Jornada de estudios: *En torno a la dramaturgia de Itziar Pascual*, 16 de abril de 2010 (organizadora: G. Cordone).

Esta jornada de estudios contó con la presencia de la dramaturga española Itziar Pascual y de las intervenciones de Monique Martínez Thomas y Emmanuelle Garnier, destacadas especialistas de la Universidad de Toulouse-Le-Mirail. Esta Jornada persigue un triple objetivo. En primer lugar, difundir la obra de la dramaturga Itziar Pascual, promocionar su estudio en particular y el estudio de la dramaturgia española actual en general. En segundo lugar, promover la participación activa de las/los estudiantes a la investigación académica, confrontando los conocimientos adquiridos durante el curso/seminario asociado a esta Jornada en un debate abierto con la autora y las especialistas en la materia. Por último, esta jornada tiene el propósito de fijar las bases para un próximo encuentro dedicado al estudio de la obra de un/a dramaturgo/a español/a actual.

— Jornada de didáctica de Español Lengua Extranjera: *Texto literario y escritura*, 8 de mayo de 2010. Invitados: Marta Sanz y Lorenzo Silva (organizadora: V. Béguelin-Argimón).

4. ACTIVIDADES PROGRAMADAS

— Coloquio Internacional: *Nuevas Narrativas Mexicanas*, 30 de junio-1 de julio de 2010. Colaboran la Universidad de Lausana y el Tecnológico de Monterrey (org.: M. Kunz, C. Mondragón y D. Phillipps-López).

— Jornada de estudios: *Dramaturgos del siglo XXI: Juan Mayorga*, abril de 2011 (org.: G. Cordone).

5. OTROS HECHOS DE RELIEVE

— En septiembre de 2009, Marco Kunz es nombrado Profesor ordinario de Literatura española en nuestra sección de Español (Facultad de Letras).

— En septiembre de 2009, Gabriela Cordone es nombrada MER 1 *a tiempo completo* en nuestra sección de Español (Facultad de Letras).

* * * * *

UNIVERSIDAD DE NEUCHÂTEL
Université de Neuchâtel
Institut de langues et littératures hispaniques
Espace Louis-Agassiz, 1 -2000 Neuchâtel
Telef. : +41(0)32 718 18 80
Fax : +41(0)32 718 17 01
www.unine.ch/espagnol
irene.andres@unine.ch
juan.sanchez@unine.ch

1. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

Literatura

— *Antología sobre el microrrelato español* (proyecto individual: Irene Andres-Suárez).

— *El teatro breve de Federico García Lorca* (proyecto individual: Irene Andres-Suárez).

— *Cuadernos de Narrativa* (colección de libros colectivos). Núms. sobre Javier Tomeo, Bernardo Atxaga y Almudena Grandes. Madrid, Arco Libros (dir. y ed. de la colección: Irene Andres-Suárez).

— *El microrrelato hispánico en el siglo XXI* (I. Andres-Suárez, en colaboración con la Universidad Nacional de Colombia, "Grupo de Investigación SUR").

— *La narrativa breve de Enrique Jardiel Poncela* (proyecto individual: Antonio Rivas).

— *La recepción de Ramón Gómez de la Serna en Francia* (proyecto individual: Antonio Rivas).

Lingüística

— Proyecto de investigación del FNSRS titulado: *Evolution historique de l'espagnol dans la «Audiencia de Quito» et au Panama durant l'époque coloniale (XVIème-XVIIIème siècles). Etude de Linguistique Historique Contrastive*. Proyecto dotado con dos becarias doctorandas (dir.:Juan Sánchez).

2. TESIS Y MEMORIAS

Tesis en preparación

ÁLVAREZ VIVES, Vicente: *Unidades fraseológicas en dos diccionarios del español* (dir.: Juan Sánchez).

DIEZ DEL CORRAL, Elena: *Variación lingüística en documentos coloniales novogranadinos de los siglos XVI-XVIII* (dir.: Juan Sánchez).

LAMBERT, Adriana: *La fraseología en la prensa de Montevideo de principios del siglo XX. Estudio histórico* (dir.: Juan Sánchez).

MAIRE, Vania: *Javier Tomeo y las vanguardias europeas del siglo XX: confluencias estéticas* (dir.: Irene Andres-Suárez).

MONTES DE NEIRA, Juan Ángel: *Espacios míticos en la narrativa española contemporánea* (dir.: Irene Andres-Suárez).

REYNAUD OUDOT, Natacha: *El español en las Audiencias de Quito y Panamá durante la época colonial (siglos XVI-XVIII): Estudio de fonología y fonética históricas contrastivas* (dir.: Juan Sánchez).

Memorias presentadas

FERNÁNDEZ CASTAÑEIRAS, Engracia: *La narrativa de Reinaldo Arenas* (dir.: Irene Andres-Suárez).

PERROUD, Caroline: *La narrativa de Sergio Olguín: la clave sociológica del fútbol en la narrativa contemporánea* (dir.: Irene Andres-Suárez).

PICHÓN, Paloma: *Los mecanismos de la hipertextualidad en los microrrelatos de Marco Denevi* (dir. Antonio Rivas).

RIPAMONTI, Maude: *Diversas imágenes de la mujer en la novela Ifigenia de Teresa de la Parra* (dir.: Irene Andres-Suárez).

Memorias en preparación

CUNHA, Marina: *Los diarios de Miguel Delibes* (dir.: Irene Andres-Suárez).

FROSSIO, Solemne: *Episodios de una Guerra Interminable de Almudena Grandes* (dir.: Irene Andres-Suárez).

GUTIÉRREZ, Teresa: *Representación del sujeto en la poesía de Jorge Luis Borges* (dir. Antonio Rivas).

MONTERO, Juan Marco: *La memoria histórica en la obra de Isaac Rosa* (dir.: Irene Andres-Suárez).

QUELOZ, Aurélie: *La última producción literaria de Bernardo Atxaga* (dir.: Irene Andres-Suárez).

— También se están elaborando tres tesinas dedicadas al análisis del discurso, la fraseología española y las lenguas en contacto (dir.: Juan Sánchez).

3. ACTIVIDADES QUE HAN TENIDO LUGAR

— Grand Séminaire de Neuchâtel: *Coloquio internacional Almudena Grandes* (Universidad de Neuchâtel, 1 y 2 de junio de 2010).

4. ACTIVIDADES PROGRAMADAS

— Grand Séminaire de Neuchâtel: *Coloquio internacional Luis Landero* (Universidad de Neuchâtel, abril de 2011).

5. OTROS HECHOS DE RELIEVE

— Colecciones de publicaciones de lingüística dirigidas desde el Instituto (dir. Juan Sánchez):

Diachronica Hispánica. A fines de 2010 aparecerá el primer volumen titulado: «Oralidad y escritura en la Edad media Hispánica».

Phraseologica hispánica. Revista electrónica de fraseología y fraseografía españolas recién inaugurada (el primer número saldrá a finales de 2010: <http://phraseologica.webnode.es/>).

* * * * *

UNIVERSIDAD DE SAN GALLEN

Universität St.Gallen

Kulturwissenschaftliche Abteilung

Spanische Sprache und Literatur

Gatterstrasse 1 - 9010 St.Gallen

www.kwa.unisg.ch

Prof. Dr. Yvette Sánchez

Yvette.Sanchez@unisg.ch

Tel.: 071 224 25 66

Fax: 071 224 26 69

1. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

— Monografía sobre los Latinos en EE.UU. (Yvette Sánchez).

— Manual de interculturalidad (Yvette Sánchez).

— Libro de ensayos y edición de correspondencia Enrique Vila-Matas (Yvette Sánchez).

— El cortometraje español del siglo XXI (Marta Álvarez).

— El retorno del monstruo. Cuerpos y figuras monstruosas en la literatura hispánica contemporánea (Adriana López Labourdette).

— Recetas para la modernidad: Política de alimentación, desarrollo y patrimonio cultural en América Latina (Corinne Pernet).

2. TESIS Y MEMORIAS

Tesis en preparación

BUONO BUORO, Aloisio: *La cultura organizacional y la expansión de empresas brasileñas en el extranjero* (dir.: C. Pernet).

- EICHIN, Nadja: *Perspectivas de una nueva cultura de seguridad en la frontera entre México y Estados Unidos reflejadas en la literatura latina* (dir.: Y. Sánchez).
- GONZÁLEZ DE CANALES, Júlía: *Irritación y placer de la recepción ante la insaciabilidad lectora de Enrique Vila-Matas* (dir.: Y. Sánchez).
- MÜLLER, Fabian François: *Trampas sociales. Un estudio del problema de la desconfianza en Argentina* (dir.: Y. Sánchez).
- NUSSIO, Enzo: *La reintegración de los paramilitares desmovilizados en la sociedad colombiana* (dir.: Y. Sánchez).
- OCCHIUZZI, Dorian: *El kitsch en zonas fronterizas hispánicas* (dir.: Y. Sánchez).
- OPITZ, Christian: *Brasil como mercado de la industria alemana de exportación: retos interculturales* (dir.: C. Pernet).
- POMBO, Manuel: *Trueques discursivos entre literatura y management* (dir.: Y. Sánchez).
- RAMÍREZ GRÖBLI, Pilar: *El impacto sociopolítico y artístico de los desplazados en Colombia* (dir.: Y. Sánchez).
- ROBINSON, Rocío: *La formación intercultural en empresas suizas posicionadas en América Latina* (dir.: Y. Sánchez).
- ROTONDARO, Angélica: *Estudio imagológico del comercio justo de café en Brasil y Perú* (dir.: Y. Sánchez).
- VOUSVOURAS, Christian: *Modelos de provisión de agua potable en América Latina* (dir.: C. Pernet).

Memorias de Master en preparación

- METTLER, Philipp: *Modelos de mediación aplicados al conflicto de la FARC en Colombia: Barreras interculturales* (dir.: Y. Sánchez).
- GEX-FABBRY, Rebecca: *El turismo en Costa Rica: modelos de participación* (dir.: C. Pernet).

Memorias de Bachelor presentadas

- AMREIN, Ana: *La imagen del nuevo partido musulmán "Renacimiento y Unión de España"* (dir.: Y. Sánchez).
- FRANZI, Deborah: *Macondo y McOndo: estudio comparativo entre dos generaciones literarias no tan contrarias* (dir.: Y. Sánchez).
- GÜTERMANN, Nikola: *La industria de la cocaína en los estados andinos* (dir.: Y. Sánchez).
- HÄFELFINGER, Fabian: *El alcance de movimientos sociales en América Latina: una comparación entre los Piqueteros argentinos y los Indígenas ecuatorianos* (dir.: Y. Sánchez).
- HENRY, Claire: *La concepción del espacio en las películas de Pedro Almodóvar* (dir.: Y. Sánchez).
- POELL, Robin: *Evaluación de las actuales relaciones humanitarias y económicas entre Colombia y Suiza* (dir.: Y. Sánchez).
- SAMANIEGO, Estefania: *Publicidad online en México: oferta y aceptación* (dir.: Y. Sánchez).

TUIL, Michaël: *Negocios Inclusivos en América Latina. Adaptación del nuevo modelo de management de San Gallen al caso de los Negocios Inclusivos en América Latina* (dir.: Y. Sánchez).

ZEIFANG, Tim Niklas: *26 años después de la dictadura: análisis de la calidad democrática de las elecciones argentinas* (dir.: Y. Sánchez).

Memorias de Bachelor en preparación

BADER, Cosima: *'Del miedo a la esperanza'. El reciente desarrollo urbano y social de Medellín* (dir.: Y. Sánchez).

BÜCHLER, Simon: *El tema de la exclusión social en las Elecciones 2010 en Colombia* (dir.: Y. Sánchez).

MARFURT, Alix: *Publicidad intercultural de empresas cosméticas francesas en Brasil* (dir.: Y. Sánchez).

MARTÍN, Alicia: *Embajadores de marca y productos de lujo: el caso de Nescafé* (dir. C. Pernet).

REGEHR, Dominic: *La imagen publicitaria como factor de éxito en el proceso integrativo: una comparación entre MERCOSUR y la UE* (dir.: Y. Sánchez).

SCHMIDGALL, Eric: *Las elecciones presidenciales en Chile: ¿victoria para Piñera o derrota de la Concertación?* (dir. C. Pernet).

3. ACTIVIDADES QUE HAN TENIDO LUGAR

— *Lecturas:*

Alonso Sánchez Baute. *Miedo y odio en Colombia* (8 de junio de 2010).

Fernando Iwasaki. *Lo cursi urbano: de Lima la horrible a Sevilla la hortera* (27 de mayo de 2010).

Luis Humberto Crosthwaite. *Misa fronteriza* (27 de noviembre de 2009).

— *No Nordeste é assim*. Compañía de Danza Janne Ruth de Fortaleza, Brasil (25 de marzo de 2010).

Jornada Latinoamericana (en colaboración con los estudiantes de AIESEC) *Capital humano y educación* (4 de diciembre de 2009).

— Jornadas Hispánicas de la SSEH. *Latinos en EE.UU.* (27/28 de noviembre de 2009).

— *Conferencias:*

Isabel Exner. *De turistas y raperos. Itinerarios urbanos caribeños* (20 de mayo de 2010).

Rita Catrina Imboden. *El poeta y la ciudad: isotopías urbanas en la poesía de Octavio Paz* (6 de mayo de 2010).

Javier Gómez-Montero. *¿Polis, Urbs o Megacity? (Im)posibilidad(es) de la ciudad en Latinoamérica* (29 de abril de 2010).

Araceli Rico. *Mitos y símbolos en la fundación de la ciudad de México* (22 de abril de 2010).

Adriana López Labourdette. *Andar la Habana: De la piedra al mito, del compás a la letra* (15 de abril de 2010).

Alejandra Miller Restrepo / Melania Gurrute Sánchez. *Mujeres en Colombia: de víctimas de la guerra a impulsadoras de la paz* (3 de diciembre de 2009).

Ricardo López Murphy. *¿Por qué América Latina sufrió menos la crisis en esta oportunidad?* (5 de noviembre de 2009).

Steffen Tolle. *Edunámica y Ecovida: dos fundaciones suizas se comprometen con la educación y la protección de la naturaleza en Costa Rica* (24 de septiembre de 2009).

— Seminario de Master: Profesor invitado Ricardo López Murphy (antiguo ministro y candidato a la presidencia de Argentina). *Un clima de reformas en América Latina* (5-8 de noviembre de 2009).

4. ACTIVIDADES PROGRAMADAS

— Seminario de Master impartido por Manuel Rodríguez Becerra, Profesor invitado. *Retos para una política medioambiental en América Latina* (del 8 al 11 de noviembre de 2010).

— Seminario de Master impartido por Mario Vargas Llosa [*Título por concretar*]. (abril / mayo de 2011).

— *Foro Brasil* (octubre de 2010).

— *Ciclo de conferencias sobre cine hispánico* (semestre de primavera de 2011).

5. OTROS HECHOS DE RELIEVE

— Entrada en función de Corinne Pernet, Profesora becada por el FNS, Historiadora de América Latina (1° de febrero de 2010, por cuatro años).

* * * * *

UNIVERSIDAD DE ZÜRICH
Romanisches Seminar der Universität Zürich
Zürichbergstrasse 8
8032 Zürich;
<http://www.unizh.ch/rose/>
tel. 044 634 36 11
fax 044 634 49 40

1. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

Literatura

- Rebeldía negra en Brasil y el Caribe (siglos XVIII-XIX) (M. Lienhard)
- Tendencias neorrealistas en el cine latinoamericano (M. Lienhard)

2. TESIS Y MEMORIAS

Tesis en preparación

- ZAMBRANO, Lilibeth: *Reconstrucción del panorama de la narrativa paraguaya de tema rural* (dir.: M. Lienhard).
- MURRAY, Edmundo: *A cultural history of the Irish in Latin America* (dir.: M. Lienhard).
- URIBE, Antonio: *La tradición oral en la narrativa de Donato Ndongo-Bidyogo (Guinea Ecuatorial)* (dir.: M. Lienhard).
- LÓPEZ, Gloria Lorena: *La narco-realidad desde la ficción* (dir.: M. Lienhard).
- MALDONADO, José Iván: *El 'código biolingüístico' en el programa de alfabetización 'Yo sí puedo' y 'Yo sí puedo seguir'* (dir.: M. Lienhard / G. Bossong).

Memorias presentadas

- LÓPEZ, Gloria: *El poetry slam: nueva forma de presentar literatura. Acerca-miento a la escena slam en México D. F.* (dir.: M. Lienhard).
- PANICARA, Rahel: *Cuzco después del amor de Luis Nieto Degregori. Manifiesto anticusqueñista* (dir.: M. Lienhard).
- HURNI, Jacqueline: *La angustia existencial en la poesía Alejandra Pizarnik, Olga Orozco, María Mercedes Carranza y Eduardo Cote Lamus* (dir.: M. Lienhard).

Memorias en preparación

- MEYER, Rahel: *Novelas y testimonios de mujeres centroamericanas en la época de la guerra* (dir.: M. Lienhard).
- SUTER, Sara: *La representación literaria del choque lingüístico entre el español y el inglés en la narrativa chicana anglosajona* (dir.: M. Lienhard).
- CARETTI, Elena: *La recepción literaria de Chicano de Richard Vásquez* (dir.: M. Lienhard).

3. ACTIVIDADES QUE HAN TENIDO LUGAR

— Coloquio interdisciplinario: «Afroamérica hoy», Zürich, Völkerkundemuseum der Universität Zürich, 6-8 de mayo de 2010 (org.: M. Lienhard).

4. ACTIVIDADES PROGRAMADAS

— Ciclo de cine: «Clásicos del cine latinoamericano», septiembre-diciembre 2010, Filmpodium Zürich (org.: M. Lienhard).

— Coloquio interdisciplinario: «Juventud y violencia urbana en América Latina y África», Centro Stefano Franscini, Monte Verità, 1º a 6 de mayo de 2011 (org.: M. Lienhard).